

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 26 (1908)  
**Heft:** 262

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>te</sup> Semester " " 3  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden  
 Preis einzelner Nummern: 15 Cts.

**Abonnements:**  
 Suisse: un an fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre " " 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage  
 Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement  
 Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce  
 Parait 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptée  
 Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
 Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
 Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.)  
 Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
 Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Generalmonatsbilanz; Monatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Bilan général mensuel; Bilan mensuel. — Wirtschaftslage in Shanghai. — Postsendungen nach Lourenço-Marques. — Envois postaux à destination de Lourenço-Marques. — Konkurse in Serbien. — Schokoladepreise. — Situation de l'industrie en France. — Schweizerische Wasserwirtschaft. — Patenttaxen der Handelsreisenden. — Taxes de patente des voyageurs de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites**  
 (B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzubringen.  
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Dichiarazioni di fallimenti**  
 (L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
 I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
 Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.  
 Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V (1859)**  
 Gemeinschuldner: Pfister, Wilhelm, Architekt, von Mülheim, Thurgau, wohnhaft Dufourstrasse Nr. 3, in Zürich V, gewesener Gesellschafter in der Firma Franceschetti & Pfister, Bauunternehmungen, in Zürich III.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1908.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Oktober 1908, nachmittags 2 Uhr, in der «Brauerei Seefeld», Mainaustrasse Nr. 33, in Zürich V.  
 Eingabefrist: Bis und mit 18. November 1908.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau. (1866)**  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft des Frehner, Daniel Otto †, mech. Putzfladenwascherer, in Erlenhof, Herisau.  
 Datum der Liquidationsöffnung: 19. Oktober 1908.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. Oktober 1908, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindefeuhaus in Herisau (Zimmer Nr. 22).  
 Eingabefrist: 10 Tage.  
 Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im öffentlichen Inventar bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Kt. Thurgau. Betriebsamt Mülheim (1880)**  
 im Auftrage des Konkursamtes Steckborn  
 Gemeinschuldnerin: Firma J. Baumer & Cie., Motorenfabrik, in Mülheim.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1908.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Oktober 1908, nachmittags 2 Uhr, im «Ochsen», in Mülheim.  
 Eingabefrist: Bis 18. November 1908, bei obgenannter Amtsstelle.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Bellinzona. (1877)**  
 Fallito: Antonioli, Giovanni, in Inagna.  
 Data della dichiarazione del fallimento: 14 ottobre 1908.  
 Prima adunanza dei creditori: Sabato, 31 ottobre 1908, alle ore 3 pom., nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti, in Bellinzona.  
 Terminé per le insinuazioni: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1873)**  
 Failli: Blanchard, Albert, marchand de vins, Porte-St-Martin, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 31 octobre 1908, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1878)**  
 Failli: DeFrancisco, Joseph, vins et primeurs, Porte de Saint-Martin, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 octobre 1908, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1874)**  
 Faillite: Société anonyme des Bains & Buanderie, de Nyon.  
 Première assemblée des créanciers: Jeudi, 29 octobre 1908, à 3 heures après-midi, au Château de Nyon.  
 Délai pour les productions: 20 novembre 1908.

**Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (1869)**  
 Faillite: Société Evionnaise de Consommation, à Evionnaz.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 octobre 1908, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à St-Maurice.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1872)**  
 Fallito: Depascale, Vincenzo, in Lugano.  
 Data della dichiarazione del fallimento: 15 ottobre 1908.  
 Prima adunanza dei creditori: 31 ottobre 1908 alle ore 3 pom., nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti, in Lugano.  
 Termine per le insinuazioni: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1873)**  
 Failli: Blanchard, Albert, marchand de vins, Porte-St-Martin, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 31 octobre 1908, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1878)**  
 Failli: DeFrancisco, Joseph, vins et primeurs, Porte de Saint-Martin, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 octobre 1908, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1874)**  
 Faillite: Société anonyme des Bains & Buanderie, de Nyon.  
 Première assemblée des créanciers: Jeudi, 29 octobre 1908, à 3 heures après-midi, au Château de Nyon.  
 Délai pour les productions: 20 novembre 1908.

**Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (1869)**  
 Faillite: Société Evionnaise de Consommation, à Evionnaz.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 octobre 1908.  
 Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 octobre 1908, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à St-Maurice.  
 Délai pour les productions: 21 novembre 1908.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation**  
 (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Solothurn. Konkursamt Lebern in Solothurn. (1885)**  
 Gemeinschuldner: Röchat, Charles, Sattler, in Grenchen.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. November 1908.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
 (B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1882)**  
 Gemeinschuldner: Santschi-Schaubhut, Emil.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. Oktober 1908.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
 (B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Sospensione della procedura.**  
 (L. E. 230.)  
 Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich. (1876)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma James Goldschmidt, Wirtz & Co., Farbänder und Kohlenpapier en gros, an der Löwenstrasse Nr. 51, in Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1908.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 13. Oktober 1908.  
 Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1908.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1871)**  
 Eredità giacente dal fu Westhoff, Eugenio, già in Lugano.  
 Data dei decreti: 12 e 17 ottobre 1908.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
 (B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1883)**  
 Gemeinschuldner: Willareth-Cramer, Eduard.  
 Datum des Widerrufs: 19. Oktober 1908.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1879)**  
 Failli: Ramseyer, Schneider & Cie, Société en nom collectif, atelier d'installations sanitaires et de chauffage central, à La Chaux-de-Fonds, rue Jaquet Droz 6<sup>a</sup>.  
 Date de la révocation: 17 octobre 1908.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1893/94)  
Par jugement du 17 octobre 1908, la cour de justice a réformé et mis à néant les jugements déclarant en état de faillite:  
Boris Silbermann & Co, Chemin Vert, 52.  
Ponti, Jean, marchand de bétail, Grand-Lancy.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Bern.** *Konkursamt Bern-Stadt.* (1870)  
**Zweite Liegenschafts-Steigerung.**

Im Konkursverfahren des Glur, Jakob, gewesener Baumeister, in Bern, werden Freitag, den 20. November 1908, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Schosshalde, in Bern öffentlich versteigert:

- 1) Eine Besetzung an der Bantigerstrasse in der Schosshaldenflur, Stadt- und Gemeindebezirk Bern untenaus, enthaltend:
  - a. Ein aus Mauer und Rieg erbautes und mit Ziegeln gedecktes Wohnhaus mit Anbau, unter Nr. 14 für Fr. 101,100 geschätzt und brandversichert;
  - b. einen in Mauer und Holz erbautes und mit Holzzement gedeckten, unter Nr. 14a für Fr. 2300 geschätzten und brandversicherten Materialschopf;
  - c. die Parzelle 1131, Flur U, von 17,43 a, worauf obige Gebäude stehen, nebst Umschwung.  
Grundsteuerschätzung Fr. 123,430.  
Amtliche Schätzung Fr. 119,700.

- 2) Zwei Besitzungen am Klarweg, in der Schosshaldenflur, Stadt- und Gemeindebezirk Bern untenaus, enthaltend:
  - a. Ein in Mauer erbautes und mit Ziegeln gedecktes, unter Nr. 2 für Fr. 27,800 geschätztes und brandversichertes Wohnhaus;
  - b. das Erdreich, worauf dieses Gebäude steht, nebst Umschwung, Katasterparzelle Nr. 86, Flur U, von 6,13 a.  
Grundsteuerschätzung Fr. 36,380.  
Amtliche Schätzung Fr. 33,600.
  - c. Ein unter Nr. 4 für Fr. 27,200 geschätztes und brandversichertes, aus Mauer erbautes und mit Schiefeln gedecktes Wohnhaus;
  - d. die Parzelle Nr. 85, Flur U, von 10,53 a, auf welcher dieses Gebäude steht, nebst Umschwung.  
Grundsteuerschätzung Fr. 39,840.  
Amtliche Schätzung Fr. 38,900.

An der ersten Steigerung fielen keine Angebote.  
Die Steigerungsdinge liegen vom 10. November 1908 an beim Konkursamt Bern-Stadt zur Einsichtnahme auf.

**Kt. Bern.** *Konkursamt Biel.* (1867)  
**Bijouterie**

Aus dem Konkurs des Meyer, J. J., Bijoutier, in Biel, wird Montag, den 26. Oktober 1908, nachmittags von 3 Uhr an, im Hotel zum weissen Kreuz, in Biel, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Das gesamte Warenlager in Bijouterie-Artikeln und Fournituren im amtlichen Schätzungswerte von Fr. 7000.  
Der Ausruf erfolgt en bloc.  
Das Inventar liegt im Bureau des obgenannten Konkursamtes zur Einsicht auf.

Die Waren können am Steigerungstage vormittags von 10 Uhr an besichtigt werden.

**Ct. de Fribourg.** *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère.* (1868)  
à Bulle.

**Mise d'immeubles.**

L'office des faillites de la Gruyère exposera à vendre en mises publiques lundi, 26 octobre 1908, à 2 heures, à l'Hôtel du Lion d'Or, à Avry-devant-Pont, les immeubles appartenant à la masse en faillite Jung-Corporaux, Cécile.

- 1<sup>er</sup> lot: Château-pension, 15 chambres avec véranda, jardin et ombrages. Agréable situation.  
Prix d'estimation: Fr. 45,000.
- 2<sup>e</sup> lot: Maison deux logements, boulangerie, magasin, grange, écuries et demi pose de terrain atenant.  
Prix d'estimation: Fr. 4000.
- 3<sup>e</sup> lot: 7 poses de terrain et 1/4 pose de bois, situés au village.  
Prix d'estimation: Fr. 9000.
- 4<sup>e</sup> lot: Bois de 112 perches.  
Prix d'estimation: Fr. 80.

**Kt. St. Gallen.** *Konkursamt Unterrheintal in Thal.* (1886/91)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerungen.**

Gemeinschuldner: Huld-Ruesch, C., zur Linde, in St. Margrethen. Samstag den 28. November 1908, in der «Linde», St. Margrethen.

**Objekte:**

- 1) Nachmittags 1 Uhr: Ein Heimwesen am Weg, bestehend in Doppelwohnhaus, mit eingebauter Bäckereierrichtung, sowie einem massiven Wohnhaus-Neubau samt umliegendem Boden, 821 m<sup>2</sup> (Kat. Nr. 246). Die Gebäude sind unter Nr. 280 und 814 inkl. Bäckereierrichtung assek. um Fr. 36,300. Schätzungssumme Fr. 41,200.
- 2) Nachm. 1 1/2 Uhr: Ein Stück Streuboden ob der Grabau, 1219 m<sup>2</sup> (Kat. Plan. Blatt 19, Nr. 543). Schätzungssumme Fr. 800.
- 3) Nachm. 2 Uhr: Ein Heimwesen nächst dem Buel in St. Margrethen, bestehend in einem Wohnhaus, enthaltend zwei Wohnungen und Werkstätte, samt umliegendem Boden mit Obstwachs 969 m<sup>2</sup> (Kat. Nr. 243 und 249). Das Gebäude ist unter Nr. 270 brandversichert für Fr. 15,000. Schätzungssumme Fr. 14,250.
- 4) Nachm. 2 1/2 Uhr: Ein Stück Boden im Neugrütt (Kat. Nr. 717), 1420 m<sup>2</sup> messend und ein Dreieck bildend. Schätzungssumme Fr. 600.
- 5) Nachm. 3 Uhr: Der Gasthof zur «Linde», an der Bahnhofstrasse, mit Kellergebäude und anstossendem Saal-Neubau, samt zugehörigem Boden (Kat. Pl. Bl. 14, Nr. 864), Flächenmass des Grundareals 1922 m<sup>2</sup>. Die Gebäude sind assek. unter Nr. 576, 581 und 637 um Fr. 90,500. Schätzungssumme Fr. 97,000.
- 6) Nachm. 4 Uhr: Ein noch bereits neu erbautes, massives, freistehendes Wohnhaus, bestehend aus Parterrelokalitäten, 2 Stockwerken und Dachstock, samt Boden, worauf das Gebäude steht, 341 m<sup>2</sup> gross (Kat. Nr. 816). Das Gebäude ist unter Nr. 795 assek. um Fr. 27,000. Schätzungssumme Fr. 32,300.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 18. November 1908, bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B. G. über Sch. und Konk. verwiesen.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1892)  
**Vente immobilière. — Première enchère.**

Faillie: Société immobilière Mail-les Ormaux.  
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 9 décembre 1908, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, place du Bourg-de-Four, dans la salle des assemblées de faillites (1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage).

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Plainpalais, et sera adjugé en un lot.

Il consiste en: La parcelle 5187, feuille 9, d'une contenance de 3 ares 68 mètres 60 décimètres, sur laquelle existe, lieu dit, «Avenue du Mail», le bâtiment portant au cadastre le numéro 1715, d'une surface de 3 ares 10 mètres 30 décimètres, à destination de logement, construit en maçonnerie. N<sup>o</sup> 21 municipal de l'avenue du Mail.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur le dit fonds, pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Le fonds à vendre ne pourra être adjugé au dessous de la mise à prix de deux cent vingt-quatre mille francs, montant de l'estimation (fr. 224,000).

Sommation: Somme est faite par les présentes aux ayants-droit de servitudes, d'usufruits ou de baux, de produire à l'office dans le délai de vingt jours leurs droits sur l'immeuble, faute de quoi l'adjudicataire n'en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques antérieurement à la publication de la faillite.

Avis: L'état des charges et conditions de la vente sera déposé, à partir du 21 novembre 1908, à l'office des faillites de Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (1875)  
Débitrice: M<sup>lle</sup> Notz, Berthe, libraire, rue St-Laurent, à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis: 14 octobre 1908.  
Commissaire au sursis concordataire: V. Deprez, préposé aux faillites, Place Chauderon 4, à Lausanne.

Délai pour les productions: 10 novembre 1908.  
Assemblée des créanciers: Mercredi, 25 novembre 1908, à 3 heures après-midi, dans une des salles du Tribunal à l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 novembre 1908, au bureau du commissaire.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern.** *Präsidium des Bezirksgerichts Luzern.* (1884)  
Schuldnerin: Firma Sophie Korner-Schmidlin, Merceriegeschäft, Hirschmattstrasse 42, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 29. Oktober 1908, vormittags 11 1/2 Uhr; im Sitzungssaal des Bezirksgerichts, Zürichstrasse 6, in Luzern.

**Verwerfung der Bestätigung des Nachlassvertrages.**  
**Refus d'homologation du concordat.**  
(B.-G. 308 & 309.)

**Ct. de Genève.** *Cour de justice civile de Genève.* (1881)  
Par arrêt du 17 octobre 1908, la cour de justice civile de Genève a confirmé le jugement rendu par le tribunal de première instance de ce canton, le 1<sup>er</sup> juillet 1908, qui a refusé l'homologation du concordat de von Auw-Camps, Ch., entrepreneur de charpente et de menuiserie, Clos de la Fonderie, à Carouge.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Bern.

1908. 19. Oktober. Die Firma Gottl. Hänni, Leder- und Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 151 vom 11. Juni 1895, pag. 637 und dortige Verweisung), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Oktober. Inhaberin der Firma W<sup>we</sup> F. Weibel-Schmid in Bern ist Witwe Marie Wilhelmine Weibel geb. Schmid, von Schüpfen, in Bern. Natur des Geschäftes: Vertretung spanischer und französischer Weineexporteure. Geschäftsdomizil: Mittelstrasse 44. Die Firmeninhaberin erteilt Procura an ihren Sohn, Fritz Weibel, in Bern.

Bureau Biel.

19. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft Paul Jacky & Cie., mechanische Silberschalenfabrikation, in Biel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 31. Januar 1884), ist die Gesellschafterin Laure Jacky infolge Todes ausgeschieden.

Bureau Interlaken

19. Oktober. Unter dem Namen Musikgesellschaft von Bönigen gründet sich, mit Sitz in Bönigen, ein Verein, welcher die Vereinigung sämtlicher tüchtiger musikalischer Kräfte der Instrumentalmusik von Bönigen zu einem Musikverein, um möglichst schöne Leistungen im Solospiel, Quartett und Chormusik zu erreichen, musikalische Bestrebungen zu fördern und

edle Geselligkeit und Freundschaft zu pflegen zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 4. Mai 1907 festgestellt worden. Als Aktivmitglieder können in den Verein aufgenommen werden, jüngere Leute, welche das 16. Altersjahr zurückgelegt haben, im übrigen jedermann, der in bürgerlichen Rechten und Ehren steht, und überhaupt in musikalischer Beziehung etwas Rechtes zu leisten imstande ist. Die Mitgliedschaft wird erworben, durch schriftliche oder mündliche Anmeldung beim Präsidenten oder einem Mitgliede zu Händen des Vorstandes, Aufnahme durch Beschluss der Vereinsversammlung und Bezahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 5. Das monatliche Unterhaltungsgeld beträgt 30 Cts. Der Austritt kann jederzeit erfolgen und geschieht durch schriftliche Abmeldung beim Vorstand, Tod oder durch Ausschluss seitens der Vereinsversammlung. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung und ein Vorstand von 5 Mitgliedern. Namens des Vereins führen der Präsident und der Sekretär nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung. Präsident ist Adolf Seiler, Gypser, Sekretär ist Johann Urfer, Substitut; beide in Bönigen.

**Bureau de Porrentruy.**

19 octobre. La raison **Pierre Caillet**, boulangerie, épicerie, lingerie et mercerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 5 février 1883, II<sup>e</sup> partie, n<sup>o</sup> 13, page 91, et 16 septembre 1899, n<sup>o</sup> 294, page 1184), est radiée ensuite de départ et de renonciation du titulaire.

19 octobre. La raison **E. Voillat fils**, commerce de vins en gros, à Dampierre (F. o. s. du c. du 17 février 1904, n<sup>o</sup> 62, page 245), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

19 octobre. La raison **C<sup>t</sup> Boinay**, fabrication d'horlogerie, à Vendincourt (F. o. s. du c. du 27 février 1891, n<sup>o</sup> 43, page 171), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau für den Registerbeark Lebern, in Solothurn.**

1908. 19. Oktober. Inhaber der Firma **La Girod** in Grenchen ist Louis Girod, von Romont, in Solothurn, der das von der Firma Wwe. «Jean Kiefer & Cie.» in Solothurn bis anhin in Grenchen betriebene Zweiggeschäft übernimmt. Natur des Geschäftes: Bonnetterie, Mercerie und Haushaltungsartikel. Geschäftsslokale: Bielerstrasse, Haus Niederhäuser.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1908. 19. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Monsselin-glasfabrik Schaffhausen, Gebr. Frey** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 210 vom 24. Juni 1899, pag. 848) hat ihre Firma abgeändert in: **Gebrüder Frey** und die Natur des Geschäftes in: Fabrikation von Hyalogrammuren als: Grab-

platten, Firmenschilder, Reklameplakate, Glaseinsätze, Hyalogrammalereien, Glasabschlüsse, Mattglas, Dessinglas.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Locarno.**

1908. 19 ottobre. La ditta **Porro Luigi**, ufficio di copisteria e ragioneria, in Locarno (F. u. s. d. c. del 19 novembre 1907, n<sup>o</sup> 286, pag. 1974), viene cancellata, dietro istanza del titolare, per trasferimento della sede a Lugano.

**Ufficio di Lugano.**

19 ottobre. La **Società Anonima della Calce**, in Lugano (F. u. s. d. c. del 3 aprile 1906, n<sup>o</sup> 138, pag. 549), nell'assemblea del 22 settembre 1908, in modificazione dell'art. 3 del suo statuto sociale, ha ridotto il proprio capitale sociale — già di fr. 60,000, diviso in 120 azioni nominali da fr. 500 cadauna — a fr. 5000 (cinquemila), ripartito in 50 azioni di fr. 100 (cento) ciascuna, pure nominali.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Morges.**

1908. 19 octobre. La raison **Arnold Py**, à Morgé, horlogerie et bijouterie (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1891, n<sup>o</sup> 228, page 924), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire et de remise de commerce.

**Bureau de Payerne.**

19 octobre. Le chef de la maison **Henri Brodbeck**, à Payerne, est Henri fils de Jean Brodbeck, de Liestal, domicilié à Payerne. Genre de commerce: Entreprise de transport, commerce d'avoine, foin, paille, vins. Bureau: Avenue de la Gare.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de La Chaux-de-Fonds.**

1908. 16 octobre. **Georges Albert Pantillon**, du Bas-Vully, et **Henri Coullery**, de Fontenay, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Fabrique Tempo, Coullery & Pantillon**, une société en nom collectif, commencée le 15 octobre 1908. Genre de commerce: Fabrication de métronomes. Bureau: Rue Numa-Droz n<sup>o</sup> 29. La société est engagée par la signature collective des deux associés.

16 octobre. Dans son assemblée générale du 25 février 1908, la Société d'Esquime de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 août 1906, n<sup>o</sup> 344), a nommé président du comité en remplacement de Etienne Bolle, Louis Calame-Sulzberger, du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds, lequel signe collectivement avec le secrétaire Albert Kaufmann, aussi à La Chaux-de-Fonds.

**Schweizerische Emissionsbanken.**

**General-Monats-Bilanz vom 30. September 1908**

verglichen mit dem Vormonat.

|  | 31 August            |           | 30. September        |           |
|--|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|  | Fr.                  | Ct.       | Fr.                  | Ct.       |
| <b>Passiven.</b>                                 |                      |           |                      |           |
| Noten in Händen Dritter                          | 87,178,550           | —         | 81,697,450           | —         |
| Eigene und andere Noten in Kassa                 | 7,297,550            | —         | 6,018,050            | —         |
| <b>Noten-Emission</b>                            | <b>94,466,100</b>    | —         | <b>87,715,500</b>    | —         |
| Giro- und Checks-Konti.                          | 18,750,916           | 21        | 15,398,813           | 86        |
| Depositen- und Kassascheine                      | 2,043,226            | 65        | 2,040,562            | 80        |
| Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)  | 2,839,384            | 64        | 3,744,249            | 58        |
| Korrespondenten-Kreditoren                       | 17,182,632           | 56        | 13,774,594           | 01        |
| Konto-Korrent-Kreditoren                         | 208,217,993          | 15        | 208,022,617          | 34        |
| Diverse  | 51,435               | —         | 142,642              | 95        |
| <b>Anderer kurzfristige Schulden</b>             | <b>249,085,588</b>   | <b>21</b> | <b>243,063,480</b>   | <b>54</b> |
| Eigen-Wechsel                                    | 6,505,528            | 65        | 3,286,453            | 60        |
| Tratten und Acceptation                          | 14,480,002           | 74        | 14,363,804           | 59        |
| <b>Wechsel-Schulden</b>                          | <b>20,985,531</b>    | <b>39</b> | <b>17,650,258</b>    | <b>19</b> |
| Konto-Korrent-Kreditoren                         | 63,042,889           | 76        | 61,888,014           | 15        |
| Sparkassa-Einlagen                               | 393,902,651          | 21        | 383,123,829          | 60        |
| Depositen-Scheine und Obligationen               | 834,488,336          | 73        | 828,577,580          | 29        |
| Feste Anleihen                                   | 27,334,400           | —         | 27,334,400           | —         |
| Diverse  | 1,432,070            | 75        | 1,441,906            | 40        |
| <b>Anderer Schulden auf Zeit</b>                 | <b>1,320,200,348</b> | <b>45</b> | <b>1,302,365,780</b> | <b>44</b> |
| Reservefonds, ordentlicher u. ausserordentlicher | 44,441,739           | 94        | 44,421,739           | 94        |
| Gesellschafts-Konti                              | 57,546,751           | 28        | 60,085,402           | 99        |
| Eingezahltes Kapital                             | 203,792,500          | —         | 201,792,500          | —         |
| <b>Eigene Gelder</b>                             | <b>305,780,991</b>   | <b>22</b> | <b>306,299,642</b>   | <b>93</b> |
| <b>Ausstehendes Kapital</b>                      | <b>5,857,500</b>     | —         | <b>5,857,500</b>     | —         |
|  | <b>1,996,376,059</b> | <b>27</b> | <b>1,962,952,112</b> | <b>10</b> |
| <b>Aktiven.</b>                                  |                      |           |                      |           |
| Gesetzliche Bardeckung der Notenzirkulation      | 37,033,900           | —         | 34,478,340           | —         |
| Verfügbare Barschaft                             | 6,121,460            | —         | 5,303,050            | —         |
| Eigene Noten                                     | 1,881,350            | —         | 1,519,650            | —         |
| Not. and. Bank u. Guthaben bei der National-Bank | 5,406,200            | —         | 4,498,400            | —         |
| Uebrig Kassaabstände                             | 2,370,621            | 45        | 2,384,490            | 79        |
| <b>Kassa</b>                                     | <b>52,813,531</b>    | <b>45</b> | <b>48,188,980</b>    | <b>79</b> |
| Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)  | 7,980,477            | 64        | 6,559,662            | 33        |
| Korrespondenten-Debitoren                        | 100,010,329          | —         | 97,998,706           | 36        |
| Diverse  | 2,574,595            | 37        | 2,619,507            | 45        |
| <b>Kurzfristige Guthaben</b>                     | <b>110,565,402</b>   | <b>01</b> | <b>107,177,876</b>   | <b>14</b> |
| Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)       | 164,773,001          | 20        | 163,937,916          | —         |
| Wechsel auf das Ausland                          | 17,988,101           | 44        | 15,921,483           | 58        |
| Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)          | 40,977,020           | 52        | 38,910,022           | 22        |
| <b>Wechselerforderungen</b>                      | <b>223,738,123</b>   | <b>16</b> | <b>218,769,421</b>   | <b>80</b> |
| Konto-Korrent-Debitoren                          | 318,377,656          | 95        | 300,226,629          | 99        |
| Schuldenscheine ohne Wechselverbindlichkeit      | 186,054,869          | 80        | 186,634,013          | 31        |
| Hypothek-Anlagen                                 | 883,752,891          | 56        | 885,121,764          | 58        |
| Effekten (öffentliche Wertpapiere)               | 146,288,586          | 54        | 138,439,086          | 11        |
| Liquidationen und diverse                        | 2,298,315            | 73        | 2,309,597            | 76        |
| <b>Anderer Forderungen auf Zeit</b>              | <b>1,536,772,320</b> | <b>58</b> | <b>1,512,781,091</b> | <b>75</b> |
| Mobilien und Immobilien                          | 12,183,358           | 86        | 12,299,870           | 25        |
| Kommanditen und Beteiligungen                    | 1,729,936            | 30        | 1,402,636            | 95        |
| Gesellschafts-Konti                              | 52,715,886           | 91        | 56,529,784           | 42        |
| <b>Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti</b>     | <b>66,629,182</b>    | <b>07</b> | <b>70,282,291</b>    | <b>62</b> |
| <b>Ausstehendes Kapital</b>                      | <b>5,857,500</b>     | —         | <b>5,857,500</b>     | —         |
|  | <b>1,996,376,059</b> | <b>27</b> | <b>1,962,952,112</b> | <b>10</b> |

**Banques d'émission suisses.**

**Bilan général mensuel du 30 septembre 1908**

comparé avec le mois précédent.

|   | 31 août              |           | 30 septembre         |           |
|---|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|   | Fr.                  | Ct.       | Fr.                  | Ct.       |
| <b>Passif.</b>  |                      |           |                      |           |
| Billets en mains de tiers                             | 87,178,550           | —         | 81,697,450           | —         |
| Propres billets et autres billets en caisse           | 7,297,550            | —         | 6,018,050            | —         |
| <b>Emission de billets</b>                            | <b>94,466,100</b>    | —         | <b>87,715,500</b>    | —         |
| Comptes de virement et de chèques                     | 18,750,916           | 21        | 15,398,813           | 86        |
| Bons de caisse et de dépôts                           | 2,043,226            | 65        | 2,040,562            | 80        |
| Banques d'émission et succursales (compensé)          | 2,839,384            | 64        | 3,744,249            | 58        |
| Correspondants-cranciers                              | 17,182,632           | 56        | 13,774,594           | 01        |
| Comptes-courants cranciers                            | 208,217,993          | 15        | 208,022,617          | 34        |
| Divers  | 51,435               | —         | 142,642              | 95        |
| <b>Autres engagements à courte échéance</b>           | <b>249,085,588</b>   | <b>21</b> | <b>243,063,480</b>   | <b>54</b> |
| Billets à ordre                                       | 6,505,528            | 65        | 3,286,453            | 60        |
| Traites et acceptations                               | 14,480,002           | 74        | 14,363,804           | 59        |
| <b>Engagements par effets de change</b>               | <b>20,985,531</b>    | <b>39</b> | <b>17,650,258</b>    | <b>19</b> |
| Comptes-courants cranciers                            | 63,042,889           | 76        | 61,888,014           | 15        |
| Dépôts en caisse d'épargne                            | 393,902,651          | 21        | 383,123,829          | 60        |
| Bons de dépôts et obligations                         | 834,488,336          | 73        | 828,577,580          | 29        |
| Emprunts fixes  | 27,334,400           | —         | 27,334,400           | —         |
| Divers  | 1,432,070            | 75        | 1,441,906            | 40        |
| <b>Autres engagements à terme</b>                     | <b>1,320,200,348</b> | <b>45</b> | <b>1,302,365,780</b> | <b>44</b> |
| Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire          | 44,441,739           | 94        | 44,421,739           | 94        |
| Comptes d'ordre                                       | 57,546,751           | 28        | 60,085,402           | 99        |
| Capital versé   | 203,792,500          | —         | 201,792,500          | —         |
| <b>Fonds propres</b>                                  | <b>305,780,991</b>   | <b>22</b> | <b>306,299,642</b>   | <b>93</b> |
| <b>Capital non versé</b>                              | <b>5,857,500</b>     | —         | <b>5,857,500</b>     | —         |
|   | <b>1,996,376,059</b> | <b>27</b> | <b>1,962,952,112</b> | <b>10</b> |
| <b>Actif.</b>   |                      |           |                      |           |
| Couverture légale des billets en circulation          | 37,033,900           | —         | 34,478,340           | —         |
| Espèces disponibles                                   | 6,121,460            | —         | 5,303,050            | —         |
| Propres billets                                       | 1,881,350            | —         | 1,519,650            | —         |
| Bil. d'aut. banques et avoir à la Banque nationale    | 5,406,200            | —         | 4,498,400            | —         |
| Autres valeurs en caisse                              | 2,370,621            | 45        | 2,384,490            | 79        |
| <b>Caisse</b>   | <b>52,813,531</b>    | <b>45</b> | <b>48,188,980</b>    | <b>79</b> |
| Banques d'émission et succursales (compensé)          | 7,980,477            | 64        | 6,559,662            | 33        |
| Correspondants débiteurs                              | 100,010,329          | —         | 97,998,706           | 36        |
| Divers  | 2,574,595            | 37        | 2,619,507            | 45        |
| <b>Créances à courte échéance</b>                     | <b>110,565,402</b>   | <b>01</b> | <b>107,177,876</b>   | <b>14</b> |
| Effets escomptés sur la Suisse (y compris caissement) | 164,773,001          | 20        | 163,937,916          | —         |
| Effets sur l'étranger                                 | 17,988,101           | 44        | 15,921,483           | 58        |
| Avances sur nantissement (y compris warrants)         | 40,977,020           | 52        | 38,910,022           | 22        |
| <b>Créances sur lettres de change</b>                 | <b>223,738,123</b>   | <b>16</b> | <b>218,769,421</b>   | <b>80</b> |
| Comptes-courants débiteurs                            | 318,377,656          | 95        | 300,226,629          | 99        |
| Obligations sans engagement par lettres de change     | 186,054,869          | 80        | 186,634,013          | 31        |
| Créances hypothécaires                                | 883,752,891          | 56        | 885,121,764          | 58        |
| Effets publics  | 146,288,586          | 54        | 138,439,086          | 11        |
| Liquidations et divers                                | 2,298,315            | 73        | 2,309,597            | 76        |
| <b>Autres créances à terme</b>                        | <b>1,536,772,320</b> | <b>58</b> | <b>1,512,781,091</b> | <b>75</b> |
| Mobilier et immobilier                                | 12,183,358           | 86        | 12,299,870           | 25        |
| Commandites et participations                         | 1,729,936            | 30        | 1,402,636            | 95        |
| Comptes d'ordre                                       | 52,715,886           | 91        | 56,529,784           | 42        |
| <b>Placements fixes et comptes d'ordres</b>           | <b>66,629,182</b>    | <b>07</b> | <b>70,282,291</b>    | <b>62</b> |
| <b>Capital non versé</b>                              | <b>5,857,500</b>     | —         | <b>5,857,500</b>     | —         |
|   | <b>1,996,376,059</b> | <b>27</b> | <b>1,962,952,112</b> | <b>10</b> |

IX. Monatsbilanz 1908 der schweizerischen vom 30.

IX<sup>e</sup> Bilan mensuel de 1908 des banques du 30

Aktiven

| Nr. | Firma — Raison sociale                        | Kassa — Caisse             |     |                       |                                       |                             |           | Disponibles Guthaben — Créances à vue            |           |                         |             |            |           | Wechselerforderungen<br>Créances sur effets de change |             |                         |            |     |
|-----|---|----------------------------|-----|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-----------|--|-----------|-------------------------|-------------|------------|-----------|---|-------------|-------------------------|------------|-----|
|     |   | Gesetzliches Metallgeld *) |     | Eigene Noten in Kassa | Noten anderer Schweizer Em.-Banken *) | Uebrigere Kassa-bestände *) |           | Emissions-Banken u. Zweiganstalten (kompensiert) |           | Korrespondent-Debitoren |             | Diverse *) |           | Schweizer Wechsel *)                                  |             | Wechsel auf das Ausland |            |     |
|     |   | Fr.                        | Ct. | Fr.                   | Fr.                                   | Ct.                         | Fr.       | Ct.  | Fr.       | Ct.                     | Fr.         | Ct.        | Fr.       | Ct.   | Fr.         | Ct.                     | Fr.        | Ct. |
| 1   | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen        | 3,567,355                  | —   | 162,700               | 208,800                               | —                           | 133,631   | 36   | 258,387   | 83                      | 1,293,070   | 88         | —         | —   | 2,970,567   | 58                      | 134,722    | 70  |
| 2   | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal       | 797,000                    | —   | 2,500                 | 69,700                                | —                           | 51,206    | 38   | 70,815    | 44                      | 792,817     | 47         | —         | —   | 3,335,178   | 05                      | —          | —   |
| 3   | Kantonalbank von Bern, Bern                   | 5,356,140                  | —   | 429,400               | 830,850                               | —                           | 119,358   | 78   | 523,959   | 41                      | 65,161,395  | 12         | —         | —   | 15,004,735  | 85                      | 761,274    | 72  |
| 6   | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 239,175                    | —   | 17,550                | 45,800                                | —                           | 1,508     | 18   | 153,646   | 69                      | 29,042      | 97         | 5,178     | 25  | 606,895     | 77                      | —          | —   |
| 7   | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden         | 1,525,595                  | —   | 55,900                | 227,700                               | —                           | 147,106   | 42   | 611,280   | 58                      | 2,873,541   | 36         | —         | —   | 9,562,923   | 30                      | 2,450,913  | 83  |
| 8   | Aargauische Bank, Aarau                       | 1,723,700                  | —   | 15,650                | 32,500                                | —                           | 43,194    | 30   | 61,155    | 84                      | 909,408     | 78         | 2,373     | 20  | 5,917,903   | 77                      | 575,557    | 39  |
| 12  | Graubündner Kantonalbank, Chur                | 988,250                    | —   | 10,800                | 113,800                               | —                           | 26,220    | 24   | 301,455   | 79                      | 4,404,119   | 44         | 33,314    | —   | 6,004,551   | 50                      | —          | —   |
| 13  | Luzerner Kantonalbank, Luzern                 | 1,724,590                  | —   | 55,400                | 364,300                               | —                           | 172,604   | 96   | 67,860    | 69                      | 1,165,327   | 61         | 218,971   | 94  | 6,495,341   | 04                      | 321,695    | 25  |
| 15  | Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau         | 731,570                    | —   | 3,800                 | 89,800                                | —                           | 14,502    | 81   | 285,811   | 64                      | 33,317      | 62         | —         | —   | 1,258,941   | 73                      | 15,629     | 15  |
| 21  | Zürcher Kantonalbank, Zürich                  | 8,006,480                  | —   | 164,560               | 930,150                               | —                           | 886,678   | 80   | 76,517    | 04                      | 3,548,742   | 14         | 287,854   | 73  | 37,068,542  | 75                      | 7,469,789  | 15  |
| 24  | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg      | 360,045                    | —   | 8,600                 | 13,550                                | —                           | 3,276     | 40   | 95,040    | 71                      | 175,723     | 39         | —         | —   | 1,462,545   | 93                      | —          | —   |
| 26  | Banque cantonale vaudoise, Lausanne           | 3,024,825                  | —   | 192,000               | 129,200                               | —                           | 49,549    | 75   | 1,692,158 | 34                      | 1,431,830   | 70         | 481,431   | 83  | 21,871,779  | 39                      | 16,798     | 45  |
| 27  | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf       | 568,960                    | —   | 4,450                 | 39,250                                | —                           | 10,945    | 51   | 68,014    | 54                      | 159,475     | 20         | —         | —   | 246,636     | 23                      | 11,097     | 45  |
| 30  | Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans    | 258,605                    | —   | 8,650                 | 4,850                                 | —                           | 16,190    | 90   | 99,364    | 47                      | 255,276     | 70         | —         | —   | 697,375     | 41                      | 27,600     | —   |
| 30  | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel     | 1,918,075                  | —   | 12,450                | 444,900                               | —                           | 323,563   | 77   | 300,236   | 76                      | 3,484,354   | 86         | 38,206    | 24  | 9,593,826   | 26                      | 842,470    | 21  |
| 32  | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen       | 696,530                    | —   | 15,650                | 150,200                               | —                           | 32,238    | 58   | 149,372   | 48                      | 159,480     | 75         | 107,546   | 78  | 1,124,048   | 14                      | 6,249      | 17  |
| 33  | Glarner Kantonalbank, Glarus                  | 756,295                    | —   | 19,250                | 11,500                                | —                           | 79,855    | 45   | 176,848   | 04                      | 308,842     | 30         | —         | —   | 1,104,029   | 54                      | 121,430    | 37  |
| 34  | Solothurner Kantonalbank, Solothurn           | 1,280,955                  | —   | 223,000               | 115,000                               | —                           | 27,698    | 68   | 54,973    | 36                      | 625,575     | 03         | 4,240     | 92  | 1,831,089   | 64                      | 2,897      | 58  |
| 35  | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                | 241,265                    | —   | 3,200                 | 21,850                                | —                           | 6,290     | 51   | 189,457   | 22                      | 1,636,113   | 99         | —         | —   | 493,900     | 78                      | —          | —   |
| 36  | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                   | 764,605                    | —   | 1,150                 | 49,650                                | —                           | 17,699    | 98   | 230,467   | 34                      | 262,222     | 76         | 3,745     | 78  | 1,429,719   | 41                      | —          | —   |
| 38  | Banque de l'Etat de Fribourg                  | 1,277,540                  | —   | 49,350                | 184,500                               | —                           | 49,897    | 37   | 361,663   | 54                      | 4,613,849   | 54         | 1,284,796 | 80  | 10,239,299  | 81                      | —          | —   |
| 39  | Zuger Kantonalbank, Zug                       | 807,660                    | —   | —                     | 33,100                                | —                           | 11,913    | 94   | 118,306   | 59                      | 345,486     | 64         | —         | —   | 410,431     | 62                      | 27,164     | 55  |
| 40  | Banca popolare di Lugano, Lugano              | 949,440                    | —   | 5,750                 | 95,650                                | —                           | 40,598    | 98   | 108,637   | 70                      | 2,116,630   | 21         | 151,846   | 98  | 1,290,296   | 63                      | 202,588    | 01  |
| 41  | Basler Kantonalbank, Basel                    | 2,175,420                  | —   | 57,200                | 273,500                               | —                           | 112,619   | 50   | 484,682   | 22                      | 2,094,268   | 20         | —         | —   | 20,897,766  | 86                      | 2,792,130  | 60  |
| 42  | Appenzel I.-Rh. Kantonalbank, Appenzel        | 241,025                    | —   | 400                   | 29,300                                | —                           | 4,370     | 74   | 21,148    | 08                      | 134,297     | 70         | —         | —   | 574,289     | 01                      | 141,475    | —   |
|     |   | 39,781,390                 | —   | 1,519,650             | 4,498,400                             | —                           | 2,364,490 | 79   | 6,559,662 | 33                      | 97,998,706  | 38         | 2,619,507 | 45  | 169,937,916 | —                       | 15,921,493 | 58  |
|     |   |                            |     | 48,189,930            | 79                                    |                             |           |  |           |                         | 107,177,876 | 14         |           |   | 218,769,421 | 80                      |            |     |

\*) Inkl. Guthaben bei der Nationalbank. \*) Scheidemünzen, fremde Münzen und Noten. \*) Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine.  
 \*\*) Compris l'avoir à la banque nationale. \*\*) Monnaies d'appoint, billets et monnaies étrangers. \*\*) Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

| Nr. | Firma — Raison sociale                        | Noten-Emission<br>Emission de billets |                           | Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue |                             |   |                           |                                |            |                         |     |             |    | Wechsel<br>Engagements sur |    |            |        |
|-----|---|---------------------------------------|---------------------------|--|-----------------------------|---|---------------------------|--------------------------------|------------|-------------------------|-----|-------------|----|----------------------------|----|------------|--------|
|     |   | Noten-Zirkulation                     | Eigene Noten in Kassa     | Giro- und Checks-Conti                             | Depositen und Kassascheine  | Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert) | Korrespondent-Kreditoren  | Konto-Korrent-Kreditoren *)    | Diverse *) | Eigenwechsel            |     |             |    |                            |    |            |        |
|     |   | Billets en circulation                | Propres billets en caisse | Comptes de virements et de chèques                 | Bons de caisse et de dépôts | Banques d'émission et succursales (compensé)    | Correspondants créanciers | Comptes courants créanciers *) | Divers *)  | Billets à ordre à terme | Fr. | Ct.         |    |                            |    |            |        |
| 1   | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen        | 7,987,300                             | 162,700                   | 11,485   | 01                          | —   | —                         | 1,582,802                      | 79         | 376,499                 | 42  | 7,046,787   | 37 | —                          | —  | —          | —      |
| 2   | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal       | 1,747,500                             | 2,500                     | —  | —                           | —   | —                         | 9,026                          | 08         | 261,043                 | 74  | —           | —  | —                          | —  | —          | —      |
| 3   | Kantonalbank von Bern, Bern                   | 11,140,600                            | 429,400                   | —  | —                           | —   | —                         | 263,928                        | 27         | 2,631,116               | 97  | 70,887,019  | 37 | —                          | —  | —          | —      |
| 6   | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 527,450                               | 17,550                    | —  | —                           | —   | —                         | 5,072                          | 70         | 2,293                   | 35  | 223,283     | 03 | 342                        | 75 | —          | —      |
| 7   | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden               | 2,794,100                             | 55,900                    | —  | —                           | —   | —                         | 405,885                        | 92         | 400,744                 | 34  | —           | —  | —                          | —  | 1,034,951  | 20     |
| 8   | Aargauische Bank, Aarau                       | 3,304,350                             | 15,650                    | —  | —                           | —   | —                         | 251,486                        | 23         | 17,967                  | 25  | 373,443     | 82 | 6,229,452                  | 56 | —          | —      |
| 12  | Graubündner Kantonalbank, Chur                | 2,289,200                             | 10,800                    | —  | —                           | —   | —                         | 43,844                         | 09         | 339,214                 | 40  | 4,961,436   | 35 | 90,729                     | 02 | —          | —      |
| 13  | Luzerner Kantonalbank, Luzern                 | 3,444,600                             | 55,400                    | 1,100,177  | 53                          | —   | —                         | 81,516                         | 69         | 1,100,246               | 58  | 3,497,351   | 47 | —                          | —  | —          | —      |
| 15  | Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau         | 1,798,200                             | 3,800                     | —  | —                           | —   | —                         | 50,270                         | 36         | 109,410                 | 38  | 2,863,395   | 74 | —                          | —  | —          | —      |
| 21  | Zürcher Kantonalbank, Zürich                  | 17,035,150                            | 164,850                   | 12,978,257   | 89                          | 1,062,164                                       | 10                        | —                              | —          | 241,687                 | 67  | 21,496,583  | 88 | —                          | —  | —          | —      |
| 24  | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg      | 771,400                               | 8,600                     | —  | —                           | —   | —                         | 27,433                         | 95         | 258,110                 | 51  | 556,723     | 55 | 392                        | —  | 220,000    | —      |
| 26  | Banque cantonale vaudoise, Lausanne           | 6,808,000                             | 192,000                   | 333,108  | 67                          | —   | —                         | 219,428                        | —          | 1,092,431               | 61  | 24,208,890  | 63 | 23,209                     | 60 | —          | —      |
| 27  | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf       | 877,550                               | 4,450                     | —  | —                           | —   | —                         | 9,334                          | 19         | 48,793                  | 42  | —           | —  | —                          | —  | 200,000    | —      |
| 30  | Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans    | 586,350                               | 8,650                     | —  | —                           | —   | —                         | 53,034                         | 94         | 39,192                  | 91  | 509,285     | 17 | —                          | —  | —          | —      |
| 30  | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel     | 4,617,550                             | 12,450                    | —  | —                           | —   | —                         | 65,942                         | 95         | 1,317,058               | 59  | 9,622,426   | 45 | —                          | —  | —          | —      |
| 32  | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen       | 1,460,350                             | 15,650                    | 3,542  | 83                          | —   | —                         | 46,704                         | 02         | 678,373                 | 64  | 1,529,084   | 22 | —                          | —  | —          | —      |
| 33  | Glarner Kantonalbank, Glarus                  | 1,860,750                             | 19,250                    | —  | —                           | —   | —                         | 50,798                         | 94         | 35,779                  | 28  | 3,099,779   | 74 | 2,590                      | —  | —          | —      |
| 34  | Solothurner Kantonalbank, Solothurn           | 2,677,000                             | 223,000                   | 241,526  | 85                          | —   | —                         | 54,935                         | 49         | 390,564                 | 64  | 4,284,913   | 43 | —                          | —  | —          | —      |
| 35  | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                | 576,800                               | 3,200                     | —  | —                           | —   | —                         | —                              | —          | 94,095                  | 26  | 324,732     | 84 | —                          | —  | —          | —      |
| 36  | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                   | 1,903,850                             | 1,150                     | —  | —                           | —   | —                         | 8,636                          | 79         | 106,873                 | 67  | 120,369     | 37 | 2,299,176                  | 03 | —          | 31,502 |
| 38  | Banque de l'Etat de Fribourg                  | 2,057,650                             | 49,350                    | —  | —                           | —   | —                         | 373,880                        | 36         | —                       | —   | 26,276,979  | 02 | —                          | —  | 1,800,000  | —      |
| 39  | Zuger Kantonalbank, Zug                       | 1,753,500                             | —                         | —  | —                           | —   | —                         | 58,784                         | 78         | 65,966                  | 23  | 1,978,839   | 45 | 15,331                     | 70 | —          | —      |
| 40  | Banca popolare di Lugano, Lugano              | 2,324,250                             | 5,750                     | —  | —                           | —   | —                         | 75,657                         | 91         | 2,939,578               | 41  | 1,397,136   | 50 | 10,047                     | 88 | —          | —      |
| 41  | Basler Kantonalbank, Basel                    | 4,842,800                             | 57,200                    | 670,715  | 58                          | —   | —                         | 151,126                        | 23         | 858,589                 | 47  | 14,305,516  | 61 | —                          | —  | —          | —      |
| 42  | Appenzel I.-Rh. Kantonalbank, Appenzel        | 569,600                               | 408                       | —  | —                           | —   | —                         | 29,600                         | —          | —                       | —   | 423,823     | 93 | —                          | —  | —          | —      |
|     |   | 86,195,850                            | 1,519,680                 | 15,388,813   | 86                          | 2,040,562                                       | 80                        | 3,744,249                      | 58         | 13,774,594              | 01  | 208,022,617 | 34 | 142,642                    | 95 | 3,286,453  | 60     |
|     |   | 87,716,500                            | —                         | —  | —                           | —   | —                         | —                              | —          | 249,063,480             | 54  | —           | —  | —                          | —  | 17,650,531 | 39     |

\*) Rückzahlung ohne oder mit ganz kurzer Kündigungsfrist. \*) Inkl. nicht erhobene Dividenden. \*) Inkl. Hypotheken auf Liegenschaften.  
 \*\*) Payable sans ou à courte dénonciation. \*\*) Compris dividendes non versés. \*\*) Compris les hypothèques sur immeubles.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

**Wirtschaftslage in Shanghai.** Dem Jahresberichte des österreichisch-ungarischen Generalkonsulats in Shanghai entnehmen wir die nachfolgenden Mitteilungen: Das Jahr 1907 stand im Zeichen einer krisenhaften Reaktion, hervorgerufen durch die allzu grosse Einfuhr während der vorhergehenden günstigen Jahre, namentlich gegen das Ende des russisch-japanischen Krieges. Die Ueberfüllung der Lagerhäuser mit Waren aller Art, namentlich mit Baumwollwaren, dauerte an. Die Kaufkraft des Inneren des Landes war einerseits noch durch die im Jahre 1906 in einzelnen Teilen von Zentralchina eingetretene Hungersnot, andererseits durch unbeeindruckende Ergebnisse der Reisernte stark geschwächt und der Norden war als Absatzgebiet für Shanghai verloren gegangen. Unsicherheit und Verworrenheit herrschte allenthalben über die Pläne der Regierung in Peking. Dennoch hoffte man im Hinblick auf die starke Aufnahmefähigkeit des Marktes, die genannten Schwierigkeiten leicht überwinden zu können und war der festen Ansicht, dass nach dem chinesischen Neujahre, das die ungunstige Geschäftsperiode von 1906 abschloss, die Früh-

jahrssaison nur noch stärker einsetzen werde. Diese Hoffnung sollte jedoch getauscht werden. Schlechter und immer schlechter gestaltete sich die Marktlage, je weiter das Jahr fortschritt. Der Absatz in vielen Artikeln gelangte zu einem vollkommenen Stillstande, die europäischen und amerikanischen Importfirmen erlitten unübersehbare Verluste, viele der früher bedeutenden chinesischen Händler gingen zugrunde. Dazu kam noch, dass der Silberkurs in der zweiten Hälfte des Jahres um ca. 20 Prozent fiel, jedem weiteren Importe einen mächtigen Riegel vorschiebend.  
 Ein fernerer Faktor, der die Marktlage in China ungünstig beeinflusste und der von der Kaufmannschaft nicht genügend gewürdigt wird, ist nach dem Bericht des österreichischen Generalkonsulats die allmählich zutage tretende Verschuldung Chinas. Die Zinsen, die das Reich alljährlich für bereits bestehende Anleihen insgesamt an das Ausland zu zahlen hat, betragen heute schon ungefähr 90 Millionen Dollars. Zu den bisherigen älteren Anleihen im Betrage von 54,453,000 £, von denen bisher lediglich nur eine halbe Million getilgt ist, und der Kriegsschuld, die

# Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

## September 1908.

### d'émission suisses (y compris les succursales)

#### septembre 1908.

## Actif

| Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme |     |                         |     |   |     |                    |     |             |     | Feste Anlagen — Placements fixes |     |                         |     |             |     | Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital |     |   |     |             |     |                  |  |
|---|-----|-------------------------|-----|---|-----|--------------------|-----|-------------|-----|----------------------------------|-----|-------------------------|-----|-------------|-----|---|-----|---|-----|-------------|-----|------------------|--|
| Wechsel mit Faustpfand *)                             |     | Konto-Korrent-Debitoren |     | Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit |     | Hypothekar-Anlagen |     | Effekten    |     | Diverse *)                       |     | Mobilien und Immobilien |     | Kommanditen |     | Gesellschafts-Conti                       |     | Capital non versé de dotations et sur actions |     | Total       | Nr. |                  |  |
| Fr.   | Ct. | Fr.                     | Ct. | Fr.                                       | Ct. | Fr.                | Ct. | Fr.         | Ct. | Fr.                              | Ct. | Fr.                     | Ct. | Fr.         | Ct. | Fr.                                       | Ct. | Fr.   | Ct. | Fr.         | Ct. |                  |  |
| 416,156   | 90  | 18,462,550              | 50  | 10,214,501                                | 91  | 88,352,721         | 49  | 3,629,893   | 82  | —                                | —   | 293,303                 | 13  | —           | —   | 4,208,417                                 | 15  | —   | —   | 133,885,623 | 35  | 1                |  |
| 1,747,372   | 80  | 1,090,140               | 16  | 3,181,277                                 | 30  | 62,201,366         | 65  | 3,419,352   | 50  | —                                | —   | 86,924                  | 40  | —           | —   | 3,357,150                                 | 34  | —   | —   | 78,871,585  | 59  | 2                |  |
| 1,717   | 25  | 2,351,686               | 50  | 6,626,423                                 | 60  | 4,456,110          | 65  | 19,356,745  | 15  | —                                | —   | 2,836,931               | 18  | —           | —   | 2,964,101                                 | 81  | —   | —   | 165,870,903 | 65  | 3                |  |
| 592,000   | —   | 18,809,608              | 41  | 6,083,105                                 | 65  | 147,496,673        | 06  | 8,953,047   | —   | —                                | —   | 149,974                 | 86  | 29,075      | —   | 103,184                                   | 48  | —   | —   | 4,989,745   | 30  | 6                |  |
| 1,137,000   | —   | 8,856,870               | 65  | 1,847,454                                 | 30  | 41,740,964         | 16  | 3,625,458   | 60  | —                                | —   | 377,942                 | 64  | —           | —   | 9,026,384                                 | 47  | —   | —   | 208,794,021 | 72  | 7                |  |
| 91,000  | —   | 15,584,630              | 68  | 1,941,092                                 | 30  | 35,983,970         | 94  | 6,605,749   | 55  | —                                | —   | 143,000                 | —   | —           | —   | 1,751,445                                 | 75  | —   | —   | 67,783,636  | 74  | 8                |  |
| 3,595,798   | —   | 19,148,399              | 55  | 46,736,405                                | 25  | 15,737,927         | 60  | 8,844,881   | 15  | —                                | —   | 235,242                 | —   | —           | —   | 1,890,214                                 | 46  | —   | —   | 74,216,350  | 80  | 12               |  |
| —   | —   | 2,822,272               | 55  | 19,204,912                                | 70  | 2,069,421          | 35  | 3,383,189   | 45  | —                                | —   | 2,158,088               | 09  | 734,500     | —   | 4,125,925                                 | 69  | —   | —   | 111,662,416 | 82  | 13               |  |
| 8,093,563   | 10  | 39,148,395              | 56  | 15,697,838                                | 80  | 222,573,760        | 19  | 11,577,276  | 71  | 340,534                          | 15  | 1,118,958               | 38  | 176,163     | 60  | 9,897,310                                 | 12  | —   | —   | 30,642,699  | 07  | 15               |  |
| —   | —   | 2,872,411               | 95  | 14,232                                    | 50  | 66,010             | 85  | 982,540     | 80  | —                                | —   | 508,886                 | 08  | 107,475     | 80  | 77,200                                    | 56  | —   | —   | 6,697,539   | 97  | 24               |  |
| 5,597,937   | 80  | 41,395,483              | 42  | 11,152,213                                | 95  | 2,447,271          | 55  | 10,920,715  | 63  | 1,587,830                        | 11  | 603,303                 | 16  | 173,475     | 35  | 491,954                                   | 34  | 5,857,500                                     | —   | 109,117,258 | 77  | 26               |  |
| 55,500  | —   | 3,491,943               | 74  | 5,489,229                                 | 28  | 2,684,819          | 18  | 3,226,415   | 20  | —                                | —   | 132,000                 | —   | —           | —   | 319,218                                   | 86  | —   | —   | 16,299,954  | 99  | 27               |  |
| 215,560   | —   | 1,632,436               | 60  | 3,369,644                                 | 18  | 1,797,953          | 03  | 2,234,428   | 15  | 25,000                           | —   | —                       | —   | —           | —   | 293,205                                   | 13  | —   | —   | 10,936,139  | 52  | 28               |  |
| 3,132,244   | 70  | 13,206,669              | 97  | 4,012,159                                 | —   | 38,348,216         | 08  | 3,346,831   | 45  | 10                               | —   | 308,510                 | 92  | —           | —   | 2,235,134                                 | 79  | —   | —   | 81,547,859  | 97  | 30               |  |
| 474,806   | 12  | 5,270,703               | 53  | 2,796,912                                 | 40  | 20,628,059         | 91  | 2,559,550   | 90  | 40,000                           | —   | 202,965                 | 70  | —           | —   | 1,141,064                                 | 47  | —   | —   | 35,555,379  | 23  | 32               |  |
| 340,000   | —   | 1,733,395               | 63  | 2,104,335                                 | 95  | 11,057,717         | 52  | 8,594,183   | 20  | —                                | —   | 46,100                  | —   | —           | —   | 1,067,977                                 | 88  | —   | —   | 27,515,760  | 88  | 33               |  |
| 296,732   | 90  | 4,327,507               | 45  | 14,783,805                                | 38  | 55,372,366         | 08  | 6,564,226   | 30  | —                                | —   | 207,195                 | 08  | —           | —   | 2,788,654                                 | 22  | —   | —   | 88,555,917  | 57  | 34               |  |
| 466,700   | —   | 1,414,421               | 07  | 1,557,758                                 | —   | 6,343,050          | 07  | 341,532     | 50  | —                                | —   | 14,371                  | 25  | —           | —   | 33,811                                    | 04  | —   | —   | 12,763,721  | 48  | 35               |  |
| 235,500   | —   | 1,734,607               | 90  | 10,837,061                                | 21  | 10,446,887         | 23  | 4,105,739   | 80  | 155,000                          | —   | 164,932                 | 27  | —           | —   | 965,157                                   | —   | —   | —   | 31,448,195  | 68  | 36               |  |
| 839,589   | 40  | 35,420,539              | 06  | 1,679,726                                 | 91  | 20,297,840         | 31  | 11,720,400  | 75  | 161,223                          | 50  | 1,675,029               | 35  | 181,947     | 20  | 4,452,599                                 | 49  | —   | —   | 94,489,485  | 02  | 38               |  |
| 2,664,403   | 35  | 12,612,174              | 90  | 11,926,071                                | 79  | 11,840,708         | 38  | 3,196,398   | 30  | —                                | —   | 2,135                   | 97  | —           | —   | 1,336,764                                 | 54  | —   | —   | 45,832,760  | 57  | 38               |  |
| 462,500   | —   | 3,683,630               | 68  | —   | —   | 5,995,534          | 79  | 4,151,557   | 45  | —                                | —   | 474,729                 | 69  | —           | —   | 178,020                                   | 10  | —   | —   | 19,907,351  | 22  | 40               |  |
| 7,774,939   | 90  | 7,281,339               | 56  | —   | —   | 76,563,947         | 35  | 4,072,726   | 65  | —                                | —   | 540,356                 | 85  | —           | —   | 2,872,992                                 | 25  | —   | —   | 127,999,884 | 94  | 41               |  |
| 671,000   | —   | 1,118,131               | 70  | 5,377,416                                 | —   | 604,141            | 19  | 1,641,020   | —   | —                                | —   | —                       | —   | —           | —   | 251,254                                   | 66  | —   | —   | 11,009,269  | 08  | 42               |  |
| 38,910,022  | 22  | 300,226,629             | 99  | 186,634,013                               | 31  | 885,121,764        | 58  | 138,439,086 | 11  | 2,309,597                        | 76  | 12,239,870              | 25  | 1,402,636   | 95  | 56,529,784                                | 42  | —   | —   | 5,857,500   | —   | —                |  |
|   |     |                         |     |   |     |                    |     |             |     | 1,512,781,091.75                 |     |                         |     |             |     |   |     |   |     |             |     |                  |  |
|   |     |                         |     |   |     |                    |     |             |     |                                  |     |                         |     |             |     | 70,232,291.62                             |     |   |     |             |     |                  |  |
|   |     |                         |     |   |     |                    |     |             |     |                                  |     |                         |     |             |     |   |     |   |     | Aktiven     |     | 1,962,952,112.10 |  |
|   |     |                         |     |   |     |                    |     |             |     |                                  |     |                         |     |             |     |   |     |   |     | Actif       |     | 1,962,952,112.10 |  |

\*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. \*) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. \*) Inkl. Liquidationen und Restanzen. — Guthaben bei der Nationalbank, Spezialkonto Notenrückzug.  
 \*) Compris les effets à l'encasement. \*) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. \*) Compris liquidations et soldes. — Avoir à la banque nationale, compte spécial retrait de billets de banque.

## Passif

| Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme |     |                          |     |                   |     |                                   |     |                |     | Eigene Gelder — Fonds propres |     |              |     | Dotations- und Aktienkapital |     |            |     |            |     |             |     |    |
|---|-----|--------------------------|-----|-------------------|-----|-----------------------------------|-----|----------------|-----|-------------------------------|-----|--------------|-----|------------------------------|-----|------------|-----|------------|-----|-------------|-----|----|
| Tratten und Acceptationen                             |     | Konto-Korrent-Kreditoren |     | Sparkassaeinlagen |     | Depositenscheine und Obligationen |     | Feste Anleihen |     | Diverse *)                    |     | Reservefonds |     | Gesellschafts-Conti          |     | Einbezahlt |     | Ausstehend |     | Total       | Nr. |    |
| Fr.   | Ct. | Fr.                      | Ct. | Fr.               | Ct. | Fr.                               | Ct. | Fr.            | Ct. | Fr.                           | Ct. | Fr.          | Ct. | Fr.                          | Ct. | Fr.        | Ct. | Fr.        | Ct. | Fr.         | Ct. |    |
| 271,500   | —   | 7,666,131                | 20  | 32,406,560        | 95  | 50,420,050                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 3,308,105    | 75  | 2,645,700                    | 86  | 20,000,000 | —   | —          | —   | 133,885,623 | 35  | 1  |
| —   | —   | 1,243,012                | 23  | 11,054,872        | 11  | 49,372,800                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 2,068,000    | —   | 3,117,831                    | 43  | 10,000,000 | —   | —          | —   | 78,871,585  | 59  | 2  |
| 210,000   | —   | 4,635,699                | 35  | 23,871,543        | 84  | 11,544,000                        | —   | 15,000,000     | —   | 85,715                        | —   | 1,000,000    | —   | 4,181,880                    | 85  | 20,000,000 | —   | —          | —   | 165,870,903 | 65  | 3  |
| 615,543   | 90  | 16,275,524               | 94  | 22,465,837        | 59  | 144,508,530                       | —   | —              | —   | —                             | —   | 238,500      | —   | 115,640                      | 78  | 1,000,000  | —   | —          | —   | 4,989,745   | 30  | 6  |
| 272,188   | 70  | 437,673                  | 75  | 11,335,176        | 12  | 37,184,250                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 3,370,000    | —   | 8,867,003                    | 83  | 8,000,000  | —   | —          | —   | 208,794,021 | 72  | 7  |
| 211,469   | 85  | —                        | —   | 16,950,259        | 80  | 42,245,000                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 600,000      | —   | 1,761,998                    | 31  | 6,000,000  | —   | —          | —   | 67,783,636  | 74  | 8  |
| 875,000   | —   | 3,432,729                | 23  | 44,983,005        | 94  | 35,234,200                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 2,444,218    | 75  | 2,630,178                    | 64  | 2,000,000  | —   | —          | —   | 74,216,350  | 80  | 12 |
| 200,710   | 85  | —                        | —   | 10,337,197        | 50  | 11,623,266                        | 25  | —              | —   | —                             | —   | 2,015,500    | —   | 4,852,164                    | 38  | 10,500,000 | —   | —          | —   | 111,662,416 | 82  | 13 |
| 5,372,240   | 40  | 3,063,107                | 95  | 64,858,524        | 34  | 190,105,400                       | —   | —              | —   | —                             | —   | 520,109      | 52  | 1,136,388                    | 47  | 2,000,000  | —   | —          | —   | 30,642,699  | 07  | 15 |
| —   | —   | —                        | —   | —                 | —   | —                                 | —   | —              | —   | —                             | —   | 11,182,500   | 90  | 8,710,111                    | 99  | 30,000,000 | —   | —          | —   | 367,058,700 | 12  | 21 |
| —   | —   | 1,387,887                | 65  | 533,587           | 50  | —                                 | —   | —              | —   | —                             | —   | 370,000      | —   | 99,054                       | 81  | 2,400,000  | —   | —          | —   | 6,697,539   | 97  | 24 |
| 54,500  | —   | 1,100,332                | 69  | 10,925,301        | 07  | 1,702,500                         | —   | —              | —   | —                             | —   | 6,610,000    | —   | 3,876,343                    | 51  | 19,142,500 | —   | 5,857,500  | —   | 109,117,258 | 77  | 26 |
| 1,650,000   | —   | 1,997,597                | 86  | 18,724,076        | 67  | 28,850,335                        | 72  | —              | —   | —                             | —   | 285,000      | —   | 342,133                      | 82  | 750,000    | —   | —          | —   | 16,299,954  | 99  | 27 |
| 908,056   | 40  | 839,670                  | 25  | 3,647,257         | 13  | 20,545,800                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 228,944      | 26  | 370,237                      | 67  | 500,000    | —   | —          | —   | 10,936,139  | 52  | 28 |
| 24,635  | 85  | —                        | —   | 19,474,659        | 80  | 434,200                           | —   | —              | —   | —                             | —   | 1,319,000    | —   | 3,371,421                    | 73  | 10,000,000 | —   | —          | —   | 81,547,859  | 97  | 30 |
| 503,854   | 63  | 2,480,536                | 58  | 31,832,525        | 60  | 36,701,724                        | 57  | —              | —   | —                             | —   | 451,991      | 40  | 909,799                      | 84  | 4,500,000  | —   | —          | —   | 35,555,379  | 23  | 32 |
| —   | —   | —                        | —   | 3,535,649         | 09  | 6,325,053                         | 95  | —              | —   | —                             | —   | 500,000      | —   | 940,086                      | 57  | 1,500,000  | —   | —          | —   | 27,515,760  | 88  | 33 |
| —   | —   | —                        | —   | 15,132,113        | 27  | 8,773,147                         | 80  | —              | —   | —                             | —   | 1,642,000    | —   | 2,523,336                    | 28  | 5,000,000  | —   | —          | —   | 88,555,917  | 57  | 34 |
| —   | —   | 13,255,509               | 17  | 1,278,016         | 59  | 8,977,134                         | 12  | 12,334,400     | —   | 11,194                        | 50  | 281,516      | 42  | 122,673                      | 87  | 1,500,000  | —   | —          | —   | 12,763,721  | 48  | 35 |
| 980,000   | —   | 2,048,826                | 35  | 12,775,131        | 57  | 21,390,500                        | —   | —              | —   | —                             | —   | 714,000      | —   | 557,386                      | 35  | 1,500,000  | —   | —          | —   | 31,448,195  | 68  | 36 |
| 508,104   | 01  | 1,388,939                | 55  | 4,773,158         | 61  | 3,370,521                         | 35  | —              | —   | —                             | —   | 2,352,753    | 84  | 3,622,367                    | 42  | 21,000,000 | —   | —          | —   | 94,489      |     |    |

Immerhin sind die genannten Erscheinungen nicht allzu ernster Natur und verschwinden in dem Augenblicke, als das Finanzwesen geregelt und das Innere Chinas sich dem Verkehre eröffnet hat.

Der Markt von Shanghai hatte mit bedeutenden Schwierigkeiten zu kämpfen. Einer approximativen Schätzung nach waren im Anfange des Jahres Waren im Werte von 80 Millionen Taels in den Lagerhäusern aufgestapelt, die nur unter den grössten Schwierigkeiten und dank dem Fallen des Silberkurses in der zweiten Hälfte der Berichtsperiode teilweise abgestossen werden konnten. Für den Einfuhrhandel war Vorsicht das charakteristische Moment. Spekulation auf die Zukunft, die sich in den letzten Jahren als der hauptsächlichste Missgriff erwiesen hatten, sind meistens vermieden worden. Importeure und Händler warteten von Monat zu Monat auf irgend eine Bewegung, auf einen plötzlichen Umschwung der Lage, auf eine plötzliche Nachfrage, die mit den vorhandenen Vorräten aufräumen und den Weg für neue Geschäfte bahnen würde. Diese Zurückhaltung, die eine Folge der überlasteten Zustände auf dem chinesischen Markt war, wurde noch durch die Preise für Baumwollwaren in Manchester gestützt, die während des grössten Teiles des Jahres unverändert hoch blieben. Der dadurch ausgeübte Druck lastete so schwer auf den Importfirmen, dass Neuhestellungen auf solider Grundlage zu Ende des Jahres nur sehr schwer effektiert werden konnten. Es mehrten sich die Fälle, dass kleinere Firmen, um überhaupt nur Geschäfte machen zu können, auf die leichtsinnigste Weise Bestellungen von gänzlich unbekanntem chinesischen Händlern annahmen, die dann bei Anknüpfung der Ware nicht imstande waren, dieselben abzunehmen. Auch bei kapitalkräftigen Händlern ging die Uebernahme von Waren selten ohne Reibung vor sich. Die ankommenden Waren wurden genau auf ihre Uebereinstimmung mit dem Muster geprüft und bei den geringsten Abweichungen wurden über Waren, die sonst ohne Anstand angenommen worden wären, Surveys verlangt.

Schwer sind die Verluste, die die Importfirmen infolge der ungesunden Lage erlitten haben. Wenn bis zum Jahreschluss auch keine der bedeutenderen Firmen tatsächlich Konkurs anzusetzen gezwungen gewesen ist, so war dies in der Mehrzahl der Fälle dem guten Willen der Banken zuzuschreiben, die die fälligen Wechsel immer weiter prolongierten.

Von den sonstigen Vorkommnissen, die für das wirtschaftliche Leben des Landes von Bedeutung sind, erwähnt der österreichische Konsularbericht die bereits im Jahre 1906 eingeleitete Reformbewegung, welche den ersten Schritt zur Abschaffung des im ganzen Volke verbreiteten Opiumrauchs bedeutet. Diese Reformbewegung hat allenthalben tiefere Wurzeln gefasst. In der Chinesenstadt von Shanghai und den meisten chinesischen Städten wurden sämtliche Opiumbuden gesperrt. Es bildeten sich Antiopiumgesellschaften, die den Zweck verfolgten, dem Opiumrauchen möglichst zu steuern. Trotz des von der chinesischen Regierung gezeigten guten Willens und den strengen Massregeln, die auch tatsächlich durchgeführt werden, dürfte dennoch das in China so tief eingewurzelte Laster nicht so bald ausgerottet sein.

In einem denkwürdigen Edikt trägt die Kaiserin-Witwa den einzelnen Vizekönigen, Gouverneuren und Tartarengenerälen auf, einen direkten Einfluss auf ihre Untergebenen dahin auszuüben, ohne jede Verzögerung die notwendigen Industrieunternehmungen zu schaffen, Bahnen zu bauen und Minen zu eröffnen. Diejenigen von den Beamten, denen es gelingen sollte, Industrieunternehmungen mit einem Kapitale von mindestens 10 Millionen Taels zu gründen, bei denen mindestens 1000 Chinesen Beschäftigung finden, werden von der Regierung mit hohen Auszeichnungen belohnt werden. Den Ministern für Handel, öffentliche Bauten und Landwirtschaft wird aufgetragen, Anträge für die bereits fälligen Auszeichnungen auszuarbeiten, ferner alljährlich detaillierten Rapport über die im Laufe des Jahres neugegründeten Industrieunternehmungen zu erstatten.

Die Schaffung einer Industrie im Inlande ist allerdings infolge des bisherigen Mangels an Verkehrsmitteln schwer durchzuführen. Die wenigen bis herbeigelegten Schienenstränge reichen bei weitem nicht aus, um viele der reichen Kohlen- und Erzgruben auszunutzen. Die chinesische Regierung, Provinzialbehörden und die Gilden der Kaufleute trachten in richtiger Erkenntnis dieses Umstandes mit aller Anstrengung die bisher projektierten Eisenbahnlinien auszuhalten und neue Projekte auszuarbeiten. Tatsächlich bestehen die bedeutenderen Geschäfte, die die Firmen in Shanghai jetzt abschliessen, der Hauptsache nach in Materiallieferungen für Eisenbahnen, in der Anlage und Einrichtung von Fabriken und in der Installation von Elektrizitäts- und Wasserwerken.

Ueber den Markenschutz in China lauten die Mitteilungen des mehrfach erwähnten Konsularberichtes sehr ungünstig. Obwohl bereits seit dem 29. Oktober 1904 die chinesische Seezollverwaltung in Shanghai und Tientsin die Anmeldung von Handels- und Fabrikmarken entgegennimmt und China in allen Verträgen seit dem Jahre 1901 den auswärtigen Mächten gegenüber sich verpflichtet hat, in kürzester Zeit ein Markenschutzgesetz zu erlassen, heisst es in dem Bericht, ist in dieser Beziehung noch immer kein praktisches Resultat erzielt worden. Bis jetzt sind bei den genannten Stellen tausende von Marken angemeldet, die im Falle des Inkrafttretens eines Markenschutzgesetzes gleichen Rang geniessen sollen. Unter diesen Marken befinden sich jedoch viele von Japanern eingetragene Marken, die sich als blosser Usurpation fremder, in anderen Staaten bereits geschützter Marken darstellen und für welche die japanischen Firmen im Falle des Inkrafttretens des Markenschutzgesetzes die Priorität oder mindestens die Gleichberechtigung verlangen werden. In Japan gibt es wohl ein Patent- und ein Markenschutzgesetz, aber die Klagen ausländischer Kaufleute über die japanische Ordnung dieser Rechtsmaterie nehmen kein Ende. Alle in Japan den Ausländern entrissenen Handelsmarken werden selbstverständlich auch von Japanern in China eingeführt und ausser diesen noch viele andere, die wenigstens in Japan Rechtsschutz finden, in China aber ungestraft von Japanern eingeführt werden und hier neben den Waren, für die sie von ihren rechtmässigen Eigentümern bestimmt sind, minderwertige japanische Nachahmungen decken.

China hatte im Oktober 1904 den Entwurf eines unter japanischem Einfluss zu stande gekommenen Markenschutzgesetzes bekannt gemacht, musste jedoch denselben, da er den tatsächlichen Bedürfnissen nicht entsprach, dem gemeinsamen Drucke der Mächte weichen, wieder zurückziehen.

Augenblicklich stellen sich die chinesischen Behörden bei Nachahmungen fremder Marken auf den Standpunkt, dass sie nur dann vorgehen können, wenn die nachgemachte Ware in China selbst erzeugt wird. In diesem Falle kann bei entsprechend ausgeübter Pression auf die Behörden nicht nur der Verkauf, sondern auch die Erzeugung selbst hintangehalten werden. Wenn jedoch die Ware mit der usurpierten Marke in einem anderen Lande — und es kommt nur Japan in Betracht — erzeugt wird, verweigern die chinesischen Behörden jedwede Intervention. Das geeignetste Mittel, um dieser Konkurrenz entgegenzutreten, ist, alle jene Marken, die für den chinesischen Markt bestimmt sind, nicht nur bei den biesigen Seezollämtern vorzumerken, sondern auch in Japan selbst gegen jede Nachahmung rechtskräftig schützen zu lassen.

Insolange ein Markenschutzgesetz in China nicht besteht, scheint es angezeigt, die vorzumerkenden Marken nicht nur bei dem kaiserlich chi-

nesischen Seezollamte in Shanghai, sondern auch in Tientsin eintragen zu lassen, da eine Eintragung in Shanghai nicht den Rechtsschutz in Tientsin gewährt.

Gegen Ende des Berichtsjahres fanden Verhandlungen zwischen England und Japan statt, die darauf hinausgingen, dass Japan auch in China die englischen, in Japan geschützten Marken, und vice versa, dass Grossbritannien die in England geschützten japanischen Marken anerkennt.

— **Postsendungen nach Lourenço-Marques.** Postsendungen, die nach Lourenço-Marques bestimmt sind, müssen vom 1. September 1909 an ausschliesslich diese Ortsbezeichnung tragen. Die dortige Postbehörde übernimmt für Sendungen, die anstatt dessen die Bezeichnung «Delagoa Bay» tragen, von genanntem Zeitpunkt an keine Verantwortlichkeit für richtige Ablieferung.

— **Konkurse in Serbien.** Das schweizerische General-Konsulat in Belgrad gibt Kenntnis von folgendem Falliment laut Amtsblatt vom 2./15. Oktober 1908: Milan M. Timotits in Valjevo. Konkursöffnung 12. September a. St., Anmeldungstermin 30. Oktober a. St., Liquidierungstagfahrt 31. Oktober.

— **Schokoladepreise.** Mit dem 19. Oktober haben die Schweizerischen Fabriken eine Preismässigung von durchschnittlich 20% für Schokolade und Kakao eintreten lassen. Auch im Detailhandel soll eine entsprechende Preisreduktion platzgreifen.

**Situation de l'industrie en France.** Pendant le mois d'août, le chômage a augmenté parmi les ouvriers viticoles du Midi, les travaux dans les vignes ayant été ralentis, et même dans certains centres complètement arrêtés, un peu avant les vendanges. Les ouvriers bûcherons, réduits en cette saison aux travaux agricoles, ont été moins occupés par les battages qu'ils ne l'avaient été le mois dernier par les moissons. La situation est toujours aussi satisfaisante dans l'horticulture de la région parisienne et chez les ouvriers agricoles de Seine-et-Marne.

Le travail est abondant dans le bâtiment et les industries qui en dépendent.

Dans les industries textiles, la crise continue à se faire sentir dans presque tous les centres du Nord et de la Normandie; la situation reste au contraire satisfaisante dans les Ardennes et on signale une légère amélioration dans les tissages de Maine-et-Loire et des Deux-Sèvres. Dans la soie, on ne signale de reprise que dans quelques centres de tissage mécanique; le travail est abondant à Lyon chez les tisseurs de la Croix-Rousse. Les industries du vêtement sont en pleine morte-saison.

Dans les industries des métaux, l'état du travail n'a pas sensiblement changé; l'amélioration partielle constatée le mois dernier dans la situation des ferblantiers-boîtiers des côtes bretonnes, en raison des meilleurs résultats de la pêche, ne s'est pas accentuée. Dans la typographie, l'activité a baissé en province et a repris au contraire à Paris. Le chômage reste très élevé dans la plupart des centres de mégisserie. 1173 syndicats, groupant 294,133 ouvriers, ont répondu, pour août 1908, au questionnaire mensuel sur l'état du travail et le chômage professionnel.

Parmi ces syndicats, 945 groupant 221,307 ouvriers ont fait connaître le nombre de leurs chômeurs, soit 16,026, ce qui correspond à une moyenne de 7,2%, en y comprenant les mineurs du Pas-de-Calais, et de 8,2%, mineurs du Pas-de-Calais non compris. Cette dernière moyenne était, le mois dernier, de 8%; elle était de 8,4% en août 1907.

L'ouvrage, pendant le mois d'août 1908, a été jugé, par comparaison avec le mois de juillet, plus abondant, par 16% des syndicats, groupant 13% des syndiqués; équivalent par 53% des syndicats, groupant 64% des syndiqués; moins abondant par 31% des syndicats, groupant 23% des syndiqués.

A la question: «Estimez-vous la situation du travail satisfaisante pour l'époque?» 619 syndicats, groupant 98,998 adhérents, ont répondu par l'affirmative, et 344, groupant 96,326 adhérents, ont répondu par la négative. (Bulletin de l'office du travail.)

— **Envois postaux à destination de Lourenço-Marques.** A partir du 1er septembre 1909, les envois postaux à destination de Lourenço-Marques devront mentionner uniquement cette localité. L'administration des postes portugaises n'assumera, en effet et dès cette date, aucune responsabilité pour les envois qui, au lieu d'être adressés comme ci-dessus, porteraient la mention «Delagoa Bay».

**Schweizerische Wasserwirtschaft.** Das erste Heft der neuen Halbmonatsschrift „Schweizerische Wasserwirtschaft“, herausgegeben von den Herren Dr. Wettstein und a. Professor Hilgard in Zürich und Ingenieur Gelpke in Basel, ist vor einigen Tagen erschienen und präsentiert sich als statliches Heft von 28 Seiten. Die Zeitschrift stellt sich in den Dienst unserer gesamten Wasserwirtschaft; sie bearbeitet die Gebiete des Wasserrechts, der Wasserkraftausnutzung für elektrische und andere Energie, der Binnenschiffahrt, des Kanalbaus etc. und berücksichtigt dabei eingehend auch die Verhältnisse im Ausland. Das erste Heft enthält neben dem Geleitwort der Herausgeber eine Darstellung der Geschichte und der Bedeutung des am 25. Oktober zur eidgenössischen Volksabstimmung gelangenden Artikels 24<sup>bis</sup> der Bundesverfassung, der dem Bunde die Gesetzgebung über die Ausnutzung der Wasserkraft verweist, aus der Feder des Referenten der nationalrätlichen Kommission, Nationalrat Vital; unsere Binnenschiffahrt behandelt der Vorkämpfer der schweizerischen Schiffsahrtsbestrebungen, Ingenieur Gelpke; Dr. Ing. Berschinger schildert in einem mit instruktiven Illustrationen ausgestatteten Artikel die grandiosen neuen Kanalprojekte in Nordamerika; über die Arbeiten am Panamakanal und einige technische Neuerungen im amerikanischen Kanalbau referiert Professor Hilgard. Ausserdem enthält das Heft die neuesten in das Gebiet der Wasserkraftausnutzung einschlagenden Patentierungen und eine Fülle von wasserwirtschaftlichen Notizen. In einem redaktionellen Entreefilet wird zugunsten des neuen Verfassungsartikels Stellung genommen.

Der Nordostschweizerische Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee hat die Zeitschrift neben dem speziellen Verbandsorgan, den „Rheinquellen“, zum allgemeinen Publikationsorgan des Verbandes ernannt.

#### Patenttaxen der Handelsreisenden — Taxes de patente des voyageurs de commerce

| Einnahmen — Recettes |                                     |                |                |
|----------------------|-------------------------------------|----------------|----------------|
|                      | 1908                                | 1907           |                |
|                      | Fr.                                 | Fr.            |                |
| Januar               | 284,500                             | 276,850        | Janvier        |
| Februar              | 70,550                              | 57,050         | Février        |
| März                 | 33,100                              | 32,150         | Mars           |
| April                | 12,650                              | 14,950         | Avril          |
| Mai                  | 9,700                               | 6,900          | Mai            |
| Juni                 | 2,650                               | 3,150          | Juin           |
| Juli                 | 15,450                              | 11,550         | Juillet        |
| August               | 7,300                               | 7,300          | Août           |
| September            | 8,700                               | 4,150          | Septembre      |
|                      | <b>Total</b>                        | <b>444,600</b> | <b>414,050</b> |
|                      | <b>Mehreinnahmen — Augmentation</b> | <b>Fr.</b>     | <b>30,550</b>  |

Annoncen-Pacht:  
Eudolf Meise, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles

Régie des annonces:  
Rodolphe Meise, Zürich, Bern, etc.

## Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Co. Cham & Vevey

### Coupon-Einlösung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. April a. c. wird der am 1. November 1908 fällige Coupon Nr. 6 ab Aktien unserer Gesellschaft mit Fr. 25 eingelöst, und können die mit Nummerverzeichnis begleiteten Coupons vom Verfalltage an bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung präsentiert werden:

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Cham:</b>         | Kasse der Gesellschaft.   |
| <b>Vevey:</b>        | Kasse der Gesellschaft.   |
| <b>London:</b>       | Kasse der Gesellschaft.   |
| <b>Zürich:</b>       | Schweiz. Kreditanstalt.<br>Schweiz. Bankverein.<br>Zürcher Kantonalbank.<br>Eidgenössische Bank A. G. |
| <b>Basel:</b>        | Schweiz. Kreditanstalt.<br>Schweiz. Bankverein.<br>Eidgenössische Bank A. G.                          |
| <b>Bern:</b>         | Kantonalbank von Bern.<br>Eidgenössische Bank A. G.   |
| <b>St. Gallen:</b>   | Schweiz. Kreditanstalt.   |
| <b>Montreux:</b>     | Banque de Montreux.   |
| <b>Genf:</b>         | J. Diodati & Co.<br>Banque Fédérale S. A.<br>Société de Crédit Suisse. (2507.)                        |
| <b>Luzern:</b>       | Bank in Luzern.   |
| <b>Schaffhausen:</b> | Bank in Schaffhausen.   |
| <b>Paris:</b>        | Banque Suisse et Française.<br>Offroy Guillard & Co.<br>(Einlösung zum Tageskurse).                   |

Cham, 20. Oktober 1908.

Die Generaldirektion.

## Photochromie Bern, graphisches Institut A. G.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 31. Oktober 1908, nachmittags 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Passage von Werdt, Bern.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und Abnahme der Jahresrechnung 1907/08 auf Grund der schriftlichen Anträge der Rechnungsrevisoren.
  - 2) Erhöhung des Aktienkapitals oder Aufnahme eines Anleiheens.
  - 3) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. (2504)
  - 4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1908/09.
- Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen im Bureau der Gesellschaft auf.

Bern, den 20. Oktober 1908.

Der Verwaltungsrat.

## Schweiz. Vereinsbank in Bern

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 5. November 1908

nachmittags 3 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

#### Traktanden:

Statutenrevision (ab § 3). (2503.)

Die Eintrittskarten zu dieser ausserordentlichen Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bis Samstag, den 31. Oktober a. c. an unsern Kassen in Bern und Zürich erhoben werden.

Bern, den 17. Oktober 1908.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die tit. Aktionäre werden hiemit zu der statutengemässen

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Oktober 1908, vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr, in den Saal des Wohlfahtshauses des Etablissements eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1907/08.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
- 3) Erneuerungswahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1908/09 und Festsetzung des Honorars für die bisherigen Funktionäre.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen im Bureau des Etablissements vom 12. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 23. Oktober 1908 bezogen werden:

In Winterthur: bei der Bank in Winterthur und an unserer Kasse;  
„ Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Bank in Winterthur;  
„ Basel und St. Gallen: bei der Schweiz. Kreditanstalt.

Von diesen Stellen können auch die gedruckten Geschäftsberichte bezogen werden. (2374)

Winterthur, den 16. September 1908.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Dr. Ed. Locher-Freuler.

## Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Oktober 1908, nachmittags 3 Uhr  
im Gasthaus zur „Eisenbahn“, in Sursee

#### Traktanden:

- 1) Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Jahresrechnung pro 1907/08. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Genehmigung der Jahresrechnung.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Eventuell Ersatzwahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 20. Oktober 1908 an im Bureau der Fabrik in Sursee und in unsern Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 2 Tage vor der Generalversammlung erhoben werden bei den Herren Ehinger & Cie., in Basel, Herren Crivelli & Cie., in Luzern, der Tit. Kantonalbank in Luzern und deren Filialen in Sursee, Willisau, Schöpfheim und Hochdorf, sowie im Bureau der Fabrik, in Sursee. (2451)

Sursee, den 6. Oktober 1908.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: J. Fellmann.

## Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit

(Alte Leipziger)

Unsere Gesellschaftsmitglieder werden hiermit zu einer am Dienstag, den 3. November 1908, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Kaufmännischen Vereinshauses, Schulstrasse Nr. 5, stattfindenden

### ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen. Der Verhandlungssaal wird um 2 Uhr geöffnet.

#### Tagesordnung:

Festsetzung der Dividendensätze des Dividendenplans B für 1909.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, ihren Verhandlungen und Abstimmungen, sind alle geschäftsfähigen Gesellschaftsmitglieder, sowie die gesetzlichen Vertreter geschäftsunfähiger oder in der Geschäftsfähigkeit beschränkter Personen berechtigt.

Wer an der Generalversammlung teilnehmen will, hat sich spätestens bis zum Donnerstag, den 29. Oktober 1908, abends 6 $\frac{1}{2}$  Uhr, persönlich oder schriftlich bei der Direktion, unter Vorlegung des eigenen oder des dem Vertretenen gehörenden Versicherungs- oder Pfand (Depositum-)scheins und der zuletzt fällig gewesenen Prämienquittung, sowie der ihm als Bevollmächtigten oder gesetzlichen Vertreter ausweisenden Urkunden, eine Legitimationskarte ausstellen zu lassen, die allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. (2453.)

Leipzig, den 12. Oktober 1908.

#### Der Aufsichtsrat

der Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Alte Leipziger)  
Dr. jur. W. Göhring, Vorsitzender.

## Elektrische Strassenbahn Altstätten-Berneck & Elektrizitätswerk A. G.

Wir bringen den Herren Aktionären zur Kenntnis, dass die III. Rate der Prioritätsaktien mit Fr. 80 pro Aktie auf 31. Oktober a. c. fällig ist.

Die Einzahlungen haben an der gleichen Stelle zu erfolgen, an der die I. und II. Rate bezahlt wurden. Für verspätete Einzahlungen werden 6% Verzugszins berechnet. (2506)

Die definitiven Titel können ab 1. November 1908 gegen Rückgabe der drei Interimsquittungen beim Bureau der Gesellschaft in Altstätten bezogen werden.

Altstätten, den 20. Oktober 1908.

Der Verwaltungsrat.

## Società Anonima Cave granitiche

(già Schulthess & Ci.), in Lavorgo, in liquidazione

I portatori di «Buoni di liquidazione» sono informati che un secondo account di franchi dieci per ogni azione ritirata, è a loro disposizione presso il sottoscritto oppure presso la spet. Banca Popolare Ticinese in Bellinzona, contro presentazione dei buoni stessi. (2502.)

Lavorgo, 17 ottobre 1908.

Per la commissione di liquidazione:

H. Schulthess, inc.

## Exécution rapide, sans dérangement

dans l'exploitation, de nos

## Parquets de Fabrique

en bois artificiel, incombustible et sans joints (101)  
Solidité à toute épreuve. Pas de poussière  
Application sur béton et dallages, d'après notre système breveté  
même sur des planchers huileux

Ch. H. Pfister & Co., BALE

# Continental-Licht



Petrol-Starklicht  
ganz gefahrlos

**500% Ersparnis**  
gegen  
elektr. Bogenlicht.

Bewährteste und billigste Beleuchtung  
für Fabriken  
Werkstätten  
Hallen (2281\*)

350—1500 Kerzen  
stündlich 2—6 Centimes

Bahnhöfe  
Strassen etc.

Man verlange Prospekt 33 und Schweizer-Referenzen  
Continental-Licht- und Apparatebau-Ges. m. b. H. Frankfurt a. M.  
Lieferung ab Fabrik **Zürich-Dübendorf**

Generalvertreter für die Schweiz:

Fellx Beran, Bautechnisches Bureau, Zürich V. Telefon Nr. 1508

## Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg (Suisse)

Obligations foncières 4%, série M  
Emprunt de fr. 1,000,000 de 1900

Ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 15 avril 1909 les obligations ci-après de la série M, qui cesseront de porter intérêt dès cette date:

5029, 5067, 5103, 5181, 5188, 5304, 5311, 5321, 5452, 5489, 5699, 5889, 5900, 5938, 6150, 6156, 6199, 6296, 6431, 6762, 6891, 6965.

On peut les échanger contre des obligations foncières 4%, série O, cédées au cours de 98 %.

Fribourg, le 15 octobre 1908.

La direction.

## Gaswerk Rapperswil A. G. in Liq.

Die Aktionäre der A. G. Gaswerk Rapperswil in Liq. werden ammit zu der Dienstag, den 3. November a. c., nachmittags 4½ Uhr, im Rathaus in Hier stattfindenden

(2509.)

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnung und Geschäftsbericht über das Jahr 1907/08.
- 2) Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren betr. Abnahme der Rechnung pro 1907/08, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- 3) Antrag der Liquidationskommission betr. Verwendung des Reingewinns.
- 4) Antrag der Liquidationskommission betr. Zuweisung eines Beitrages an die polit. Gemeinde Rapperswil für am Gaswerk vorzunehmende Reparaturarbeiten.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 20. Oktober a. c. an bei Hrn. Theod. Helbling, Dahler, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Rechnung wird den Aktionären vom 28. Oktober a. c. an auf Wunsch zugestellt.

Stimmberechtigtausweise können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens den 1. November a. c. bei der Toggenburgerbank, Filiale Rapperswil, bezogen werden.

Rapperswil, den 23. Oktober 1908.

Die Liquidationskommission.

## Güterverkehr mit Holland

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam.

Auskunft über alle Frachten von und nach Holland und Kontrolle der Frachtbriefe bei direkten Bezügen kostenlos durch

**Hediger & Co., Basel,** (92.)

General-Agentur der Niederländischen Staats-Eisenbahnen und der Holländischen Eisenbahn

## Usines métallurgiques de Vallorbe

Emprunt obligataire 4½%

Suivant plan d'amortissement les obligations suivantes: Nos 12, 72, 156, 167, 185, 656, 668, 793, 906, 931, 946, 967, 1052, 1156, sorties au tirage seront remboursables à partir du 31 décembre 1908, aux domiciles suivants: Banque d'Escompte et de Dépôts, Lausanne; MM. Chavannes, de Palézieux & Cie., Vevey;

Banque de Nyon, Nyon;  
Banque de Nyon, Vallorbe.

Ces obligations cessent de porter intérêt à partir de la date du 31 décembre 1908. (2448.)

Le conseil d'administration.

## Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Filialen in Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden  
Aktienkapital Fr. 12,000,000. — Reservefonds Fr. 3,040,000

Wir sind zur Zeit Abgeber unserer

**4¼% Obligationen**

gegenseitig 1—3 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfuß auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von Fr. 500 an geliefert.

Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen in:

Basel: die Basler Handelsbank.  
Herrn A. Sarasin & Cie. (342.)

Bern: Wyttenbach & Cie.

Zürich: Schlöpfer, Blankart & Cie.

A. Hofmann & Cie.

St. Gallen: Wegelin & Cie.

Glarus: Herr J. Leuzinger-Fischer.

Schaffhausen: Jakob Oechslin, Agent.

Die Direktion

## Bei Vergebung grosser Druckaufträge

verlangen Sie gefälligst Offerte in Illustrations-Rotationsdruck von (2461\*)

Vereinigte Buch- und Steindruckereien

**Ringier & Cie.**  
Zofingen

Fabrique d'Horlogerie Invicta, Chaux-de-Fonds

FILS DE R. PICARD & Co

— Fondée en 1837 — (230)

Spécialités p<sup>r</sup> chaque pays, montres de tous genres, en or, argent et métal. Chronomètres. Répétitions. Envoi d'échantillons sur demande.

Ein wirksames und andauerndes Inseratorgan ist das

Offizielle Adressbuch

der Stadt St. Gallen und der Gemeinden  
Strauzenzell und Tablat

Aufträge für die Ausgabe im November, oder bezügliche Anfragen sind zu richten an die (2505\*)

Buchdruckerei J. J. Sonderegger  
Moosbrückstr. 1, in St. Gallen

## Comptable

Maison de gros engagerait comptable capable, sérieux, pouvant assumer la direction de l'intérieur en l'absence du chef. Adr. offres avec références sous Xc 16067 X à Haasestein & Vogler, Genève. (2500\*)

## Commis

der gut französisch korrespondieren kann, wird zu möglichst baldigem Eintritt in ein Zürcher Engros-Geschäft gesucht.

Offerten sub Chiffre ZD 12104 befördert die Annoncen Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (2493\*)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.

## Emser Pastillen

in Glasröhrchen

aus den Königlichen Betrieben zu EmS

Sämliche löslichen Salze der Staatsquellen enthaltend. Überall erhältlich  
Liegend, mildend, vorbeugend, säure-tigend. (2484\*)

Ed. v. WALDKIRCH, Advokat

Rechtsbureau für  
Markenschutz und geistiges Eigentum  
(1.) Seminarstrasse 24, Bern.

## Komplette Briefregistraturen



Illustrierte Preisliste gratis (244)

Markwalder & Ganz - St. Gallen

## Buchhaltung

Bücher - Neueinrichtung  
Nachtragungen, Expertisen

besorgt zuverlässig und diskret

E. Muggli-Isler, Bücherexperte, Zürich IV

Nachfolger von O. Schär

Telephon. (2468.) Telephon.



Einführung übersichtlicher  
Buchführung

diskrete Nachhilfe, Revisionen.  
M. Thédy, Bücher-Experte, Bern.  
Telephon 3920. (2332.)